

BRAUN

3105



InterFace

Type 5 447



Braun Infoline

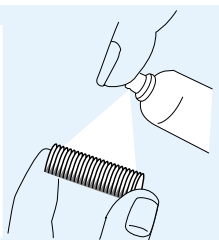
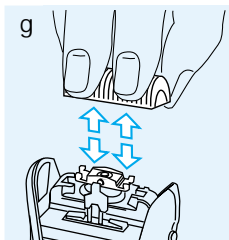
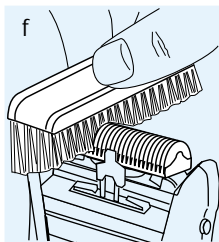
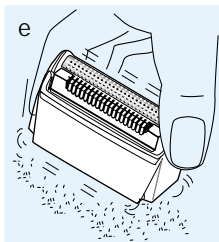
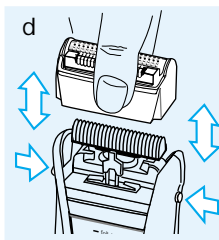
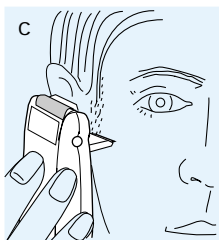
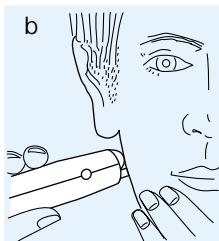
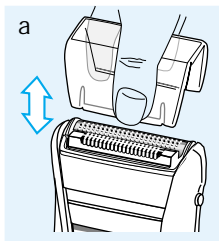
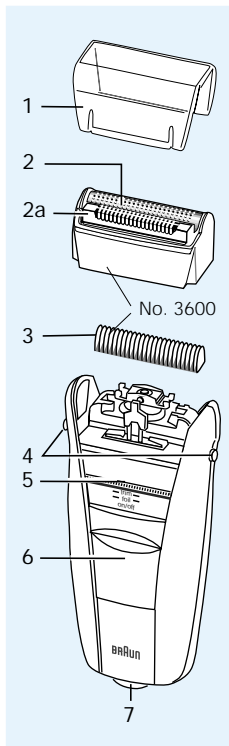
English	4, 23, 30
Polski	6, 23, 30
Český	8, 24, 30
Magyar	10, 25, 30
Türkçe	12, 30
Русский	14, 26, 30
Українська	16, 27, 30
عربي	19, 28, 30
فارسی	22, 29, 30



Türkiye'deki Tüketici Danışma Servisi:
0 800 261 19 53

Internet:

www.braun.com



English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun shaver.

Caution

- Do not use the shaver near, or over, basins filled with water (e.g. bath tubs, showers etc.).
- For safety reasons, periodically check the cord for damage and replace it, if it is loose in the shaver socket.
- Do not wind the cord around the shaver.

1 Description

1	Foil protection cap	4	Release button
2	Shaver foil	5	Pop-out long hair trimmer
2a	Floating cutter	6	Switch
3	Cutter block	7	Shaver socket

Specifications

- Wattage: 3 Watts
- Voltage range: 100-240 V \approx / 50 or 60 Hz (automatic adaptation of voltage and frequency)

2 Shaving

Switch positions

off = Switch is locked.

on = Combination shave (simultaneous use of floating cutter and shaver foil).
The floating cutter cuts off 3-day beards or longer «problem hairs», the foil follows to give a close, smooth shave (b).

foil = Shaver foil only (for difficult to reach areas, e.g. under the nose).

trim = The long hair trimmer is activated (for trimming sideburns, moustache and beard) (c).

Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin.
- Stretch your skin and shave against the direction of beard growth.
- Replace the shaver foil and cutter block every 1½ years, or when the parts are worn, to ensure optimum shaving performance.

3 Keeping your shaver in top shape

3.1 Cleaning

- After shaving, switch the shaver off. Press the release buttons, take off the shaver foil (d) and gently tap it out on a flat surface (e).
- Then thoroughly clean the cutter block with the brush (f). About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents (g).
- Do not clean the shaver foil with the brush.
- If you have a very dry skin and you notice a reduced performance of the shaver, you should put a drop of sewing machine oil onto the floating cutter and shaver foil (g).

3.2 Replacing the shaving parts

- The shaver foil and cutter block are precision parts that, in time, are subject to wear. A regular replacement of the parts every 1½ years or when these parts are worn, will ensure, that you are getting the close, comfortable and quick shave you expect from your Braun shaver.
(Shaver foil and cutter block: part no. 3600)
- Press the release buttons, take off the shaver foil. Replace the new shaver foil in the right direction until it locks in place.
- To remove the cutter block, lift it off (g).
To replace the cutter block, snap onto the holding studs.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



Polski

Wyroby firmy Braun spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, wzornictwa oraz funkcjonalności. Gratulujemy zakupu i życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu. Urządzenie posiada świadectwo dopuszczenia do obrotu na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Uwaga

- Nie dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Golarki nie wolno używać w wannie, brodziku lub nad napełnioną wodą umywalką.
- Okresowo sprawdzać stan przewodu zasilającego, a zwłaszcza jego izolacji oraz wtyczki. Uszkodzony przewód zasilający nie nadaje się do użytku i trzeba go wymienić.
- Nie nawijać przewodu wokół golarki.

1 Opis urządzenia

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Ostrza zabezpieczająca ostrza | 4 Przycisk zwalniający blokadę |
| 2 Folia goląca | 5 Trymer do przycinania długich włosów |
| 2a Ostrza ruchome | 6 Przełącznik «włączony/wyłączony» |
| 3 Blok ostrzy | 7 Gniazdo zasilania |

Dane techniczne

- Moc: 3 W
- Zakres napięcia: 100-240 V \approx / 50 lub 60 Hz (automatyczna adaptacja do różnych napięć i częstotliwości)

2 Obsługa urządzenia

Pozycje przełącznika

off = Wyłączony

on = Golenie przy użyciu ostrzy ruchomych oraz folii golącej. Ostrza ruchome obcinają 3-dniowy lub dłuższy zarost, jak również włosy trudne do wygolenia. Folia goląca dokładnie goli krótki zarost (b).

foil = Golenie tylko przy użyciu folii golącej (w celu wygolenia trudnodostępnych miejsc, np. pod nosem).

trim = Włączone ostrza do przycinania długich włosów (do przycinania bokobrodów, wąsów oraz brody) (c).

Wskazówki

- Golić się przed umyciem twarzy, ponieważ po umyciu skóra jest miękka i nabrzmiąta.
- Golarkę przykładać do skóry pod kątem prostym (90°).
- Skórę należy napinać a golarkę prowadzić pod włos.
- W celu zapewnienia dobrego efektu golenia folię golącą oraz zespół ostrzy należy wymieniać co około 1 1/2 roku lub wtedy, gdy zauważy się ich zużycie.

3 Konserwacja

3.1 Czyszczenie

- Po użyciu wyłączyć golarkę. Następnie nacisnąć przyciski zwalniające blokadę (4), wyjąć folię golącą (rys.d) i oczyścić ją stukając delikatnie o płaską powierzchnię.
- Następnie, przy użyciu szczotki dokładnie oczyścić blok ostrzy (rys.f). Co 4 tygodnie blok ostrzy należy myć przy użyciu specjalnych środków czyszczących firmy Braun.
- Foliai golącej nie wolno czyścić szczotką.
- Osoby o bardzo suchej skórze, które zauważą skrócenie czasu pracy golarzki powinny naoliwić blok ostrzy oraz folię wpuszczając kroplę oleju stosowanego w maszynach do szycia (rys. g).

3.2 Wymiana ostrzy

- Folia goląca oraz blok ostrzy są elementami precyzyjnymi, które z czasem ulegają zużyciu. W celu zapewnienia dobrego efektu golenia folia goląca oraz zespół ostrzy należy wymieniać co około 1 1/2 roku lub wtedy, gdy zauważy się ich zużycie.
(Folia goląca oraz blok ostrzy: numer części: 3600)
- W celu wyjęcia folii golącej nacisnąć przyciski zwalniające blokadę. Następnie założyć nową folię i docisnąć ją aż do zaskoczenia blokady.
- Blok ostrzy zdejmuje się wysuwając go (rys. g). W celu założenia bloku ostrzy dopasować go do zatrzasków, a następnie docisnąć.

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmiany.

Český

Naše výrobky jsou vyrobeny tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete Váš nový holicí strojek Braun užívat k Vaší spokojenosti.

Upozornění

- Elektrický holicí strojek nesmí být používán v blízkosti nádob naplněných vodou (např. koupací vany, sprchy, umývadla apod.).
- Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte, zda není poškozen síťový přívod nebo zda se neuvolňuje ze síťové zásuvky na strojek. Pokud takový případ nastane, vyměňte síťový přívod za nový.
- Nikdy neomotávejte síťový přívod okolo strojeku.

1 Popis

- | | | | |
|----|------------------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Ochranný kryt planžety | 4 | Uvolňovací tlačítko |
| 2 | Holicí planžeta | 5 | Výklopný zastříhovač dlouhých vousů |
| 2a | Plovoucí zastříhovač | 6 | Spínač |
| 3 | Břitový blok | 7 | Síťová zásuvka na strojeku |

Technické údaje

- Příkon: 3 W
- Rozsah napájecích napětí: 100-240 V \approx / 50 nebo 60 Hz (automatické přizpůsobení napětí a kmitočtu)

2 Holení

Pozice spínače

off = Vypnuto

on = Kombinované holení (současné použití plovoucího zastříhovače a holicí planžety).
Plovoucí zastříhovač stříhá 3-denní vous nebo delší «problémové» vousy, planžeta pak zajistí dokonale hladké oholení (b).

foil = Pouze holicí planžeta (pro obtížně dosažitelná místa, např. pod nosem).

trim = Aktivuje se zastříhovač dlouhých vousů (pro zastříhování kotlet, knírku a bradky) (c).

Tipy pro perfektní oholení

- Doporučujeme Vám holit se před mytím, protože pokožka po umytí není tak pevná a hladká.
- Držte holicí strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce.
- Napněte pokožku a holte proti směru růstu vousů.
- Vyměňte holicí planžetu a břitový blok každých 1 1/2 roku nebo jsou-li tyto díly opotřebené, aby byl zajištěn optimální holicí výkon holení.

3 Udržení holicího strojku ve špičkové formě

3.1 Čištění

- Po holení holicí strojek vypněte. Stiskněte uvolňovací tlačítka, sejměte holicí planžetu (d) a jemně ji vyklepejte na ploché podložce (e).
- Pak důkladně vyčistěte břitový blok kartáčkem (f). Každé čtyři týdny vyčistěte břitový blok speciálním čisticím prostředkem Braun (g).
- Holicí planžetu kartáčkem nečistěte.
- Jestliže máte velmi suchou pokožku a zaznamenáte zkrácenou dobu provozu holicího strojku, kápněte kapku oleje pro šicí stroje na plovoucí zastříhovač a holicí planžetu (g).

3.2 Výměna holicích dílů

- Holicí planžeta a břitový blok jsou přesné součástky, které po čase podléhají opotřebením. Pravidelná výměna těchto dílů každých 1 1/2 roku nebo v případě opotřebením Vám zajistí hladké, komfortní a rychlé oholení, jaké od strojku Braun očekáváte.
(Holicí planžeta a břitový blok: díl č. 3600)
- Stiskněte uvolňovací tlačítka, sejměte holicí planžetu. Nasaďte novou planžetu správným směrem, až zapadne na svém místě.
- Chcete-li sejmut břitový blok, vytáhněte jej směrem nahoru (g). Abyste břitový blok opět nasadili, nacvakněte jej do vyčnívajících vodiček.

Změny jsou vyhrazeny.

Magyar

Kedves Vásárlónk!

Termékeink minősége, hatékonysága és kivitelezése a legmagasabb igényeket is maradéktalanul kielégíti. Kívánjuk, hogy az Ön által választott új Braun borotvában sok öröme teljék.

Mielőtt a készüléket üzembe helyezné, kérjük figyelmesen tanulmányozza át az alábbi használati utasítást.

Fontos!

- Ne használja a készüléket vízzel teli mosdó fölött vagy annak közelében (pl. fürdőkádban, tusolóban stb. sem).
- Biztonsági megfontolásból időről időre ellenőrizze a vezetéket és sérülés esetén cseréltesse ki.
- A csatlakozóvezeték a készülék köré tekerni nem szabad.

1 Leírás

1 Védősapka	4 Szitakiengedő kapcsoló
2 Szita	5 Merőlegesen kipattanó hosszúszörvágó
2a Illeszkedő nyírófelület	6 Kapcsoló (Ki/be)
3 Kés	7 Csatlakozóaljzat

Főbb műszaki adatok

- Névleges teljesítmény: 3 W
- Névleges feszültség: 100-240 V \approx / 50-60 Hz
(automatikus feszültség és frekvenciaváltás a hálózati viszonyoknak megfelelően)

2 A borotva használata

Kapcsolóállások

off = Kikapcsolt

on = Kombinált borotválkozás (az illeszkedő nyírófelület és a szita egyidejű használata).

Az illeszkedő nyírófelület levágja a 3 napos, vagy hosszabb szőrszálakat, a szita ezt követően tökéletesen simára borotvál (b).

foil = Csak a szita használata (nehezen elérhető területekhez, pl. az orr alatt).

trim = A hosszúszörvágó aktív (bajus, szakáll, hajsziel igazításához) (c).

Tanácsok a tökéletes borotválkozás érdekében

- Mosdás előtt borotválkozzon, mivel a bőr kissé felázik mosdás közben.
- A készüléket megfelelő (90 fokos) szögben tartsa az arcához képest.
- Kissé feszítse ki a bőrét és a szőrszálak növesi irányával ellentétes irányban borotválkozzon.
- A készülék tökéletes működése érdekében cserélje a szitát és a kést minden 1¹/₂ évben, vagy amikor elhasználták.

3 Karbantartás

3.1 Tisztítás

- Borotválkozás után kapcsolja ki a készüléket. Nyomja meg a szitakiengedő kapcsolót, emelje le a szitát (d) és sima felületen óvatosan kopogtassa ki a szőrszálakat (e).
- Ezután alaposan tisztítsa meg a kést a tisztítókefével (f). Körülbelül 4 hetente tisztítsa meg a kést a Braun tisztítófolyadékával (g).
- A szitát soha ne tisztítsa a tisztítókefével.
- Ha az Ön bőre különösen száraz és úgy veszi észre, hogy készüléke vezeték nélkül rövidebb ideig működik, használjon egy csepp varrógép műszerolajat az illeszkedő vágófelületen és a szitán (g).

3.2 A nyíróalkatrészek

- A szita és a kés olyan precíziós alkatrészek, melyek idővel elhasználódnak. Az alkatrészek rendszeres, kb. 1¹/₂ évenkénti, vagy ezen alkatrészek elhasználódásakor történő cseréje biztosítja, hogy Ön azt kapja, amit elvár egy Braun borotvától: kényelmes, tökéletes simaságot biztosító borotválkozást. A szita és a kés alkatrész száma 3600.
- Nyomja meg a szitakiengedő kapcsolót és emelje le a szitát. Helyezze be az új szitát a megfelelő irányba és pattintsa be.
- A kést egyszerűen emelje le (g). A kést pattintsa rá tartóira.

A készüléken való változtatás jogát fenntartjuk.

Türkçe

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşmak için üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinanızdan memnun kalacağınızı umuyoruz.

Dikkat

- Cihazınızı su ile temas edebileceği yerlerde (küvet, duş gibi) bulundurmuyunuz.
- Emniyet açısından, cihazın elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol ediniz ve eğer kablunun cihaza giren bölümünde yıpranma varsa kabloyu değiştiriniz.
- Elektrik bağlantı kablosunu tıraş makinenizin çevresine sarmayınız.

1 Tanımlamalar

- | | |
|----------------------|--|
| 1 Elek koruma kapağı | 4 Başlık çıkarma düğmesi |
| 2 Elek | 5 Basılınca çıkan sakal şekillendirici |
| 2a Oynar bıçak | 6 Düğme |
| 3 Kesici blok | 7 Soket |

Özellikler

- Watt: 3 Watt
- Voltaj aralığı: 100–240 V \approx 50 veya 60 Hz (Voltaj ve frekansa otomatik adaptasyon)

2 Tıraş makinasının kullanımı

Düğme konumları

off = Kapalı

on = Birleştirilmiş tıraş fonksiyonu (floating cutter ve eleğin ardarda kullanımı). Oynar bıçak, 3 günlük sakalları veya daha uzun problemlü tüyleri keserken, ardından gelen elek, daha yakın ve pürüzsüz tıraş sağlar (b).

foil = Sadece tıraş makinası eleği (burun altı gibi ulaşılması zor bölgeler için).

trim = Sakal şekillendirici fonksiyonu (favori, bıyık ve sakal düzeltmek için) (c).

Mükemmel bir tıraş için ipuçları

- Duştan sonra deri şişmeye yatkın olduğundan, duş almadan önce tıraş olmanızı öneririz.
- Tıraş makinanızı cildinize dik (90° açı ile) tutunuz.
- Derinizi geriniz ve sakallarınızın çıkış yönünün tersine doğru tıraş olunuz.
- En yüksek tıraş performansını sağlamak için her 1,5 yılda bir veya parçalar eskiyince, elek ve kesici bloğu değiştiriniz.

3 Tıraş makinasının bakımı

3.1 Temizleme

- Traştan sonra cihazı kapatınız. Başlık çıkarma düğmelerine basarak eleği (d) çıkarınız ve yavaşça düz bir yüzeye vurarak temizleyiniz (e).
- Daha sonra, kesici bloğu bir fırça ile iyice temizleyiniz (f). Yaklaşık 4 haftada bir, kesici bloğu Braun temizleme sıvıları ile temizleyiniz (g).
- Eleği fırça ile temizleyiniz.
- Cildiniz çok kuru ise ve cihazın performansında bir azalma farkederseniz, oynar bıçak ve eleğin üzerine bir kaç damla dikiş makinası yağı damlatabilirsiniz (g).

3.2 Tıraş makinası parçaları

- Elek ve kesici blok zamanla eskiyen parçalardır. Bu parçaları yıprandığında veya her 1,5 yılda bir değiştirmeniz Braun tıraş makinanızdan beklediğiniz yakın, rahat ve kolay tıraşı elde etmenizi sağlayacaktır. (Elek ve kesici blok parça no: 3600)
- Çıkarma düğmesine basarak eleği çıkarınız. Yeni eleği yerine oturuncaya kadar iterek yerleştiriniz.
- Kesici bloğu çıkarmak için, kaldırınız (g). Yeni kesici bloğu takmak için, yerleşinceye kadar itiniz.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Русский

Наши изделия изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы будете удовлетворены Вашим новым электроприбором Braun.

Предостережение

- Не следует пользоваться электробритвой в непосредственной близости к воде или над заполненными водой емкостями (например ваннами, умывальниками и т.п.).
- Периодически проверяйте шнур электропитания на повреждения и заменяйте его в случае необходимости.
- Не следует наматывать шнур электропитания на прибор.

1 Описание

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Колпачок, защищающий бритвенную сетку | 4 Кнопка для снятия бритвенной сетки |
| 2 Бритвенная сетка | 5 Откидной триммер для длинных волос |
| 2a Плавающий триммер (подрезатель) | 6 Переключатель |
| 3 Режущий блок | 7 Розеточная часть бритвы |

Технические характеристики

- Мощность: 3 Ватт
- Диапазон напряжений: 100–240 В \approx / 50 или 60 Гц (автоматическая адаптация)

2 Бритье

Положения переключателя

off = Выключено

on = Комбинированное бритье (одновременное использование плавающего триммера и бреющей сетки). Плавающий триммер позволяет сбрасывать 3-дневную щетину и длинные «проблемные волосы», затем бреющая сетка тщательно и начисто завершает бритье (b).

foil = Бритье только бреющей сеткой (для бритья в труднодоступных местах, например под носом).

trim = Включение откидного триммера, предназначенного для подстригания длинных волос (для подравнивания волос на висках, усов и бороды) (c).

Рекомендации по оптимизации бритья

- Мы рекомендуем Вам бриться перед умыванием, так как кожа имеет склонность слегка распухать после намокания.
- В процессе бритья следует держать бритву под прямым углом (90°) к коже.
- При бритье слегка натягивайте кожу и брейтесь в направлении против роста волос.
- Для того, чтобы поддерживать характеристики бритья на оптимальном уровне, Вы должны осуществлять замену бреющей сетки и режущего блока каждые полтора года или когда эти детали изнашиваются.

3 Сохраняйте Вашу бритву в хорошем состоянии

3.1 Чистка

- После бритья выключите электробритву. Нажмите кнопку для снятия бритвенной сетки, снимите бритвенную сетку (d) и слегка постучите ей по плоской поверхности (e).
- Затем тщательно почистите режущий блок щеточкой (f). Каждые четыре недели чистите режущий блок чистящими средствами фирмы Braun (g).
- Не рекомендуется чистить бритвенную сетку щеточкой.
- Если у Вас очень сухая кожа и Вы хотите сократить время бритья, то Вы должны нанести каплю масла для швейных машин на плавающий триммер и бритвенную сетку (g).

3.2 Замена бреющих частей

- Бритвенная сетка и режущий блок являются высокоточными выполненными деталями, которые могут со временем изнашиваться. Регулярная замена этих частей каждые полтора года или когда эти детали изнашиваются обеспечит Вам тщательное, комфортное и быстрое бритье, которое Вы и ожидаете от электробритвы Braun. (Бритвенная сетка и режущий блок имеют No 3600.)
- Нажмите кнопку для снятия бритвенной сетки, снимите бритвенную сетку. Устанавливайте новую бритвенную сетку в правильном направлении до ее фиксации.
- Снимите режущий блок потянув его вверх (g). Установите новый режущий блок путем защелкивания на держателе.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Сетевая бритва

Сделано в Китае

БРАУН Электрик Ко, Braun Electric (Shanghai) Co., Ltd,
Lu Chun Road 475-495, Minhang, Shanghai 200240. P.R. of China

Українська

Нашу продукцію розроблено для того, щоб вона відповідала найвищим стандартам якості, функціональності та дизайну. Сподіваємося, що вам сподобається ваша нова бритва Braun.

Попередження

- Не користуйтеся бритвою поряд з або над резервуарами, наповненими водою (наприклад: поряд з трубами у ванній кімнаті, душами та ін.).
- З міркувань безпеки регулярно перевіряйте шнур на наявність пошкоджень і замінійте його, якщо він слабо тримається у контактному гнізді бритви.
- Не обмотуйте шнур навколо пристрою.

1 Опис

- | | |
|---|--|
| 1 Кришка для захисту від пошкоджень при падінні | 4 Деблокуюча кнопка |
| 2 Бритвенна сітка | 5 Триммер для підрізання довгого волосся |
| 2а Плаваючий різець | 6 Перемикач |
| 3 Ріжуча голівка | 7 Контактне гніздо бритви |

Технічні характеристики

- Активна потужність у ватах: 3 вата
- Діапазон напруг: 100 -240 В \approx / 50 або 60 Гц (автоматична адаптація)

2 Гоління

Позиції перемикача

off = Вимкнено

on = Комбіноване гоління (одночасне використання плаваючого різця та сітки бритви). Плаваючий різець зрізає 3-денну щетину на обличчі або довше «проблемне волосся», сітка забезпечує ретельне, чисте гоління (b).

foil = Тільки бритвенна сітка (для важкодоступних місць, наприклад, під носом).

trim = Вмикається триммер для догляду за довгим волоссям (для підрізання баків, вусів та бороди) (c).

Поради для досконалого гоління

- Рекомендуємо вам голитися перед купанням, оскільки шкіра має тенденцію бути трохи підпухлю після миття.
- Тримайте бритву під прямим кутом (90°) по відношенню до шкіри.
- Натягніть шкіру і голіться у напрямку, протилежному росту щетини.
- Заміняйте бритвену сітку та ріжучу голівку кожні 1½ року або тоді, коли деталі зносилися, для того, щоб забезпечити оптимальне гоління.

3 Підтримання бритви у доброму стані

3.1 Чищення

- Після гоління вимкніть бритву. Натисніть на деблокуючі кнопки, зніміть бритвену сітку (d) та обережно потрясіть її над плоскою поверхнею (e).
- Потім ретельно почистіть ріжучу голівку щіткою (f). Приблизно один раз на чотири тижні чистіть ріжучу голівку м'якими засобами Braun (g).
- Не чистіть бритвену сітку щіткою.
- Якщо у вас дуже суха шкіра і ви помічаєте, що бритва працює протягом більш короткого часу, вам слід капнути маслом для швейних машин на плаваючий різець і бритвену сітку (g).

3.2 Заміна деталей бритви

- Бритвена сітка та ріжуча голівка є точними деталями, які свого часу можуть зноситися. Регулярна заміна деталей кожні 1 1/2 року або тоді, коли ці деталі зносилися, забезпечить ретельне, зручне та швидке гоління, якого ви чекаєте від вашої бритви Braun.
(Бритвена сітка та ріжуча голівка: деталь № 3600)
- Натисніть на деблокуючі кнопки, зніміть бритвену сітку. Встановлюйте нову бритвену сітку у правильному напрямку, доки вона не стане на місце.
- Для того, щоб зняти ріжучу голівку, підніміть її (g).
Для того, щоб замінити ріжучу голівку, натисніть на фіксатори.

Підлягає заміні без попередження.

foil = رقاقة الحلاقة فقط (للمناطق التي يصعب الوصول إليها مثل أسفل الأنف).

trim = يتم تشغيل مشدبة الشعر الطويل في هذا الوضع (لتشذيب السوالف، الشاربين والحية) (c).

نصائح للحصول على حلاقة ممتازة

- ننصحك بالحلاقة قبل الاغتسال لأن البشرة قد تنتفخ قليلاً بعد الاغتسال.
- أمسك آلة الحلاقة بالزاوية الصحيحة بالنسبة للبشرة (٩٠ درجة).
- مدد بشرتك واحلق بعكس اتجاه نمو الحية.

٣ الحفاظ على آلة الحلاقة بأفضل حالة

١-٣ التنظيف

- بعد الحلاقة، أظفء الآلة. إضغط على أزرار الإعتاق، أزل رقاقة الحلاقة (d) وانقرها بلطف على سطح منبسط (e).
- بعد ذلك، نظف قسم القاطعة جيداً بالفرشة (f). كل أربعة أسابيع تقريباً، نظف قسم القاطعة بمنتجات براون للتنظيف (g).
- لا تنظف رقاقة الحلاقة بالفرشاة.
- إن كنت يشرك جافة ولاحظت انخفاضاً في زمن تشغيل آلة الحلاقة، يجب عليك وضع نقطة من زيت آلات الخياطة على القاطعة العائمة ورقاقة الحلاقة (g).

٢-٣ أستبدال أجزاء الحلاقة

- رقاقة الحلاقة وقسم القاطعة جزءان دقيقان يتعرضان للاهتراء مع مرور الوقت. الاستبدال المنتظم للجزئين كل سنة ونسف أو عندما يصبح هذان الجزءان مهترئين يضمن لك الحصول على الحلاقة الناعمة والمرحة والسريعة التي تتوقعها من آلة الحلاقة براون (رقاقة الحلاقة وقسم القاطعة: جزء رقم ٣٦٠٠).
- إضغط على أزرار الإعتاق، أزل رقاقة الحلاقة القديمة ثم صغ الرقاقة الجديدة في الاتجاه الصحيح حتى تنقل في مكانها.
- لإزالة قسم القاطعة، إحمجه إلى الأعلى (g).
- لاستبدال قسم القاطعة، ثبته على مواقع التثبيت.

عربي

منتجاتنا مصنوعة لتحقيق أعلى المستويات في النوعية والتصميم والتطبيق العملي. نأمل أن تستمتع بآلة الحلاقة براون الجديدة.

تحذير

- لا تستعمل آلة الحلاقة قرب أو فوق الاحواض الممتلئة الماء (مثل حوض الحمام أو الدش).
- للسلامة، إغص السلك من وقت لآخر للتأكد من عدم تلفه واستبدله إذا كان رخواً في مقبس الآلة.
- لا تلف السلك حول الآلة.

١ - وصف الآلة

1	غطاء حماية الرقاقة	4	زر الإعتاق
2	رقاقة الحلاقة	5	مشنية الشعر الطويل
2a	القاطعة العائمة	6	مفتاح التشغيل
3	قسم القاطعة	7	مقبس آلة الحلاقة

المواصفات المتقنية

- القدرة الكهربائية: ٣ واط.
- مجال القدرة الكهربائية: ١٠٠-٢٤٠ فولت \approx / ٥٠ أو ٦٠ هرتز (تهيئة أوتوماتيكية).

٢ - الحلاقة

١-٢ أوضاع مفتاح التشغيل

- off = المفتاح مقفل.
- لتشغيله، إضغط على الزر الأحمر وادفع المفتاح الى الأعلى.
- on = الحلاقة المتوقفة (إستعمال القاطعة العائمة ورقاقة الحلاقة في نفس الوقت). القاملعة العائمة تقص لحية الثلاثة أيام «الشعر الصعب» الأطول،

ثم تتبعها الرقاقة لإعطاء حلاقة ناعمة وملساء (b).

۲.۳ تعویض قطعات ریش تراشی

- شبکه و تیغه های دستگاه با ارزش میباشند و تعویض مرتب آنها هر یکسال ونیم و یا زمانیکه فرسوده شده اند سبب میشود که اصلاحی راحت، تمییز و سریع داشته باشید، همان چیزی که از دستگاه براون خود توقع دارید (شماره فنی شبکه و تیغه ها ۳۶۰۰).
- دکمه ضامن را فشار دهید، شبکه را بیرون آورده و شبکه جدید را جهت درست به جای آن قرار دهید.
- برای تعویض تیغه ها، آنها را در آورده و تیغه های جدید را در جای خودگیر دهید.

بدون اطلاع قبلی مطالب میتوانند عوض شوند.

۲ طرز استفاده از دستگاه ریش تراشی

وضعیت کلید

off = کلید قفل میشود.

- on = در حالت ترکیبی (استفاده همزمان از تیغه متحرک و شبکه ریش تراش).
- شبکه ریش تراش ریشهای ۳ روزه یا بلندتر را می تراشد «موهای مزاحم»، شبکه اصلاح صورت را به آرامی اصلاح میکند (b).
- foil = فقط شبکه دستگاه عمل میکند (برای مناطق مشکل صورت (مثلاً زیر بینی).
- trim = تیغه آرایش موهای بلند عمل میکند (برای آرایش دم خط مو، سبیل و ریش) (c).

راهنمایی های لازم برای اصلاح کامل

- توصیه می کنیم قبل از شستن صورت خود اصلاح کنید، زیرا پوست صورت پس از شستشو کمی ورم میکند که برای اصلاح مناسب نیست.
- دستگاه را با زاویه درستی نسبت به صورت بکیرید (۹۰ درجه).
- پوست صورت خود را بکشید و در جهت رویش مو اصلاح کنید.
- هر یکسال و نیم و یا هر زمانیکه شبکه و تیغه ها کهنه شدند آنها را عوض کنید تا دستگاه به بهترین نحو عمل کند.

۳ نگهداری دستگاه ریش تراشی در بهترین وضعیت

۱.۳ تمیز کردن و نگهداری

- پس از مر استفاده دستگاه را خاموش کرده، دکمه ضامن را فشار دهید شبکه را بیرون آورده (d) و به آرامی روی یک سطح صاف بکوبید (e).
- سپس با برس تیغه ها را تمیز کنید (f).
- شبکه را با برس تمیز نکنید.
- چنانچه پوست بسیار خشکی دارید عملگرد دستگاه ضعیف میباشد، تیغه شناور و شبکه ریش تراشی مقداری روغن چرخ خیاطی بزنید.

فارسی

محصولات ما بنحوی طراحی شده اند که بالاترین استانداردهای کیفیت، کارائی و طرح را دارا باشند. امیدواریم از دستگاه براون جدید خود رضایت داشته باشید.

مهم

- از دستگاه ریش تراشی خود در نزدیکی و یا بالای مکاتهای پر از آب استفاده نکنید (مانند و ان حمام، دوش و غیره).
- به دلایل ایمنی کابل دستگاه را هر از گاهی کنترل کنید تا پارگی و خرابی نداشته باشد و در صورت لزوم آنرا عوض کنید.
- کابل دستگاه را دور آن نپیچید.

۱ - توضیحات

- 1 سرپوش محافظ شبکه
- 2 شبکه دستگاه
- 2a تیغه متحرک
- 3 تیغه ها
- 4 دکمه ضامن
- 5 تیغه کشوئی آرایش موکلید و تنظیم یلندی ریش
- 6 کلید روشن / خاموش
- 7 چراغ شارژ

مشخصات فنی

- مصرف برق: ۳ وات
- دامنه ولتاژ منکام شارژ ۱۰۰-۲۴۰ ولت \approx ۵۰ تا ۶۰ هرترز (تطابق خودکار)

English

Guarantee

We grant 1 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Polski

Warunki gwarancji

1. Sprzedający gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 12 miesięcy od daty wydania. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Braun autoryzowany warsztat serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do warsztatu serwisowego.
2. Reklamujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Braun. Opłaty transportowe zostaną mu bezzwłocznie zwrócone po uznaniu zasadności reklamacji. Na życzenie reklamującego sklep, który sprzedał reklamowany towar dostarczy za reklamującego sprzęt do warsztatu serwisowego. Termin naprawy, w wypadku dostarczenia przez sklep, wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Reklamujący powinien dostarczyć sprzęt do sklepu w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji, jeżeli niewłaściwie oznakuje lub nieprawidłowo ubezpieczy wysyłkę sprzętu.
3. Okres gwarancji wydłuża się o czas naprawy sprzętu.
4. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do których wykonania zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.
5. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt użytkownika według cennika danego warsztatu serwisowego i nie będzie traktowane jako usługa gwarancyjna.

6. Gwarancją nie są objęte:
- a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane przez użytkownika lub pośrednika dostarczającego sprzęt do warsztatu serwisowego,
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji lub przechowywania;
 - niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - samowolnych dokonywanych przez użytkownika lub inne nieuprawnione osoby napraw;
 - przeróbek lub zmian konstrukcyjnych;
 - c) części szklane, żarówki oświetlenia.
7. Braun przestrzega przed dokonywaniem napraw gwarancyjnych w nieautoryzowanych zakładach serwisowych. Stwierdzenie takiej naprawy lub samowolnego otworzenia sprzętu pociąga za sobą utratę gwarancji.
8. W sprawach nieuregulowanych niniejszą kartą gwarancyjną mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Český

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 1 roku od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby, a to dle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku.

Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození vzniklá nesprávným užíváním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodáváče) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad.

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun.

Volejte 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

Magyar

Garancia

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát jelentősen nem befolyásolják.

A garancia érvényét veszti, ha a készülék a Braun által kijelölt szervizeken kívül kerül javításra.

Részletes tájékoztató és a Braun által kijelölt szervizek címjegyzéke a készülékhez melléket garancia-levélben található.

Gillette Group Hungary Kereskedelmi Kft

Frankel Leó u. 30-34,

1023 Budapest,

1-345-3800

Русский

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ФИРМЫ BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на один год, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону (095) 258 62 70.

Українська

Гарантійні зобов'язання фірми Braun

Для всіх виробів ми даємо гарантію на один рік, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистрибутором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб. Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне спрацювання сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу.

Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun. У випадку пред'явлення рекламації за умовами даної гарантії, надайте виріб цілком разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо на ша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками);
- для бритв – зім'ята або порвана фольга.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

Country of origin: China**Year of manufacture**

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the socket. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: "915" – The product was manufactured in week 15 of 1999.

صنعت في الصين**عام الصنع**

معرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود قرب المقبس. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.

مثال: «915» - تم صنع المنتج في الأسبوع ١٥ من عام ١٩٩٩.

الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عام كامل اعتباراً من تاريخ الشراء - وذلك علاوة على ضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.

لا يشمل ضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمته.

وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غير قطع براون الأصلية، يلتغي ضمان.

لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الاستفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.

وفي حال استحقاق المضمن يرجى إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملاتها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

ما محصول را بمدت یکسال از تاریخ خرید آن تضمین می‌کنیم.

طی مدت ضمانت، بدون دریافت هرگونه هزینه‌ای، کلیه عیوب دستگاه را که ناشی از نقص در مواد یا ساخت باشد از طریق تعمیر، یا تعویض قطعات یا تعویض دستگاه، بنابر تشخیص و انتخاب خودمان، رفع خواهیم کرد. مواردی که تحت پوشش این ضمانت نیستند عبارتند از:

خسارات ناشی از استفاده نامناسب (عملیات با جریان ولتاژ نادرست، زدن دستگاه به پریز برق غیر متناسب، شکستگی) و نواقصی که تاثیر ناچیزی بر ارزش یا عملیات دستگاه دارند. در صورتیکه تعمیر بوسیله اشخاص غیر مجاز صورت گیرد یا از قطعات اصلی (اریژینال) براون استفاده نشود، ضمانت از درجه اعتبار ساقط خواهد گردید. ضمانت تنها در صورتی نافذ خواهد بود که تاریخ خرید بوسیله مهر و امضای فروشنده بر ضمانتنامه و کارت ثبت خرید تأیید شده باشد.

این ضمانت به کلیه کشورهایی که در آن‌ها این دستگاه بوسیله براون یا توزیع کنندگان مجازش ارائه می‌گردد و در آن‌ها محدودیت‌های وارداتی یا سایر مقررات قانونی مانع و رادع ارائه خدمات پیرو این ضمانت نباشند قابل تعمیم است. خدمات پیرو این ضمانت بر تاریخ نقضای آن تاثیری نمی‌گذارد.

ضمانت نسبت به تعویض قطعات و کل دستگاه با منقضی شدن اعتبار خاتمه خواهد یافت.

در صورت قلمه هرگونه مطالبه پیرو این ضمانت، کل دستگاه را همراه با ضمانتنامه معتبر به فروشنده خود ارائه دهید، یا هردویشان را به نزدیک ترین مرکز خدمات براون بری مشتریان ارسال دارید.

سایر مطالبات و دعاوی منجمله خسارات ناشی از این ضمانت مورد پذیرش نخواهند بود مگر آنکه مسوولیت ما الزامی قانونی باشد.

این ضمانت بر دعاوی ناشی از قراردادهای فروش با فروشنده تاثیر ندارد.

Guarantee and Service Centers

Punkty serwisowe

Pozáruční a servisní centra

Szervíz

Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri

Гарантийные и сервисные центры

Гарантійні та сервісні центри

مراكز الكفالات والصيانة

مراكز ضمانت و سرویس

Deutschland
Braun GmbH,
Kundendienst,
Westerbachstr. 23 H,
61476 Kronberg,
☎ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina
Central de Reparación
de Afeitadoras S.A.,
Paraguay 757,
1057 Buenos Aires,
☎ 114 311 44 00

Australia
Gillette Australia Pty. Ltd.,
Private Bag 10, Scoresby,
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 3 9757 4704

Austria
Gillette Gruppe Österreich,
IZ-NÖ Süd, Straße 2,
Objekt M21,
2355 Wiener Neudorf,
☎ 00800-27 28 64 63

Bahrain
Yaquby Stores W.L.L.,
Bab-Al Bahrain Road,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 21 09 59

Barbados
Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176,
Carlisle House,
Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus
Electro Service & Co Ltd.,
Belskogo St. 27-34,
220015 Minsk,
☎ 172 85 69 22

Belgium
Gillette Group Belgium
N.V./S.A.,
J. E. Mommaertsiaan 18 a,
1831 Diegem,
☎ 2 711 92 11

Bermuda
Stuart's Ltd., Reid Street,
P.O. Box HM 2705,
Hamilton,
☎ 2 95 54 96

Brasil
Picolli Service,
Rua Túlio Teodoro
de Campos, 209,
Jd. Aeroporto –
CEP 04360-040,
São Paulo – SP,
☎ 11 5031 7900

Bulgaria
Stambouli Ltd.,
16/A Srebarna Street,
1407 Sofia,
☎ 29 62 50 00

Canada
Gillette Canada,
110 Matheson Blvd. West,
Suite 200,
Mississauga L5R 3T4,
Ontario,
☎ 905 712 54 00

Ceská Republika
PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☎ 2 663 105 74

Chile
Viseelec,
Concha y Toro 4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 2 288 25 18

China
Braun (Shanghai)
International
Trading Co., Ltd.,
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 21 584 98 000

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 01-6 60 17 77

Curacao

Boolchand Pessoomal,
Heerenstraat 4 B,
P.O. Box 36,
Curacao, Netherlands
Antilles,
☎ 9 61 22 62

Cyprus

Kyriakos Papavasiliou
Trading
Papavasiliou Building,
70, Kennedy Ave.,
P.O. Box 20790,
1663 Nicosia,
☎ 3572 314111

Danmark

Gillette Group
Danmark A/S,
Tegholm Allé 15,
2450 København SV,
☎ 33 26 91 00

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin,
B.P. 2500,
Djibouti, ☎ 35 19 91

Egypt

Zahran Trading Co.,
14 May Road – Semouha,
21615 Alexandria,
☎ 34 20 81 01/2/3

España

Braun Espanola S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues
de Llobregat
(Barcelona),
☎ 93 401 94 45

Estonia

Serwest Ltd.,
Raua 55, 10152 Tallinn,
☎ 627 87 30

France

Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne
Bassot,
92693 Levallois Perret
Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.
Liste Centres-Service sur
demande

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Great West Road,
Isleworth TW7 5NP;
Middlesex,
☎ 181 326 8608

Greece/Ellas

Berson S.A.,
47, Agamemnonos Str.,
17675 Athens,
☎ 01-9 47 87 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
B.P. 335, 97161 Pointe-à-
Pitre, ☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George's Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☎ 25 24-93 77

Hungary

Kisgep KFT,
Pannonia u. 23,
1136 Budapest,
☎ 1 349 49 55

Iceland

Verzlunin Pfaff h.f.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 5 33 22 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt.
Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Iran

Tehran Bouran Company
Irtuc Building,
No 874 Enghelab Ave.,
P.O. Box 15815-1391,
Tehran 11318,
☎ 9821 6702175

Ireland (Republic of)

Gavins Shaver Centre,
83/84, Lower Camden
Street,
Dublin 2,
☎ 47571 09

Israel

S. Schestowitz Ltd.,
6 Josef Caro St.,
Tel-Aviv, 67014,
☎ 1 800 335 959

Italia

Servizio Consumatori
Braun
c/o Gillette Group Italy
S.p.a.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 6678623

Jordan

A. Dajani & Sons Co.,
Shamaisani/Sherif Jamil
Bin Naser Street,
P.O. Box 926976,
Amman 11110,
☎ 65525545

Kenya

Radbone-Clark Power
Technics Ltd.,
P.O. Box 49197,
Mombasa Road,
Nairobi, ☎ 2 82 36 60

Korea

STC Industries
Corp. Braun Division,
32, Mullaee-Dong 3-KA,
Youngdeungpo-Ku,
Seoul 150-090,
☎ 22 678 97 32

Kuwait

Union Trading Co. W.L.L.,
P.O. Box 28,
Safat Code 13001, Kuwait,
☎ 4 83 46 05

Latvia

Latintertehserviss Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 37 19

Lebanon

Aurora s.a.r.l./Fital Group,
P.O. Box 110-773,
Beirut, ☎ 1 51 20 02

Lituania

Elektronas AB,
Joint Stock Company,
Kareiviu 6,
2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
1 Dernier Sol, BP 1941,
1019 Bonnevoie,
☎ 4 00 50 51

Libya

Ariej for Domestic &
Electrical Appliances,
First September street,
P.O. Box 4996, Tripoli,
☎ 21 333 8492

Malaysia

Gillette Malaysia
Sdn. Bhd.,
Braun Customer Service,
11 A Persiaran Selangor,
P.O. B. 7013,
40200 Shah Alam,
Selangor Darul Ehsan,
☎ 3 55 19 21 16

Malta

Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Maroc

Indimar S.A.,
86, rue de Chaouia
(ex. rue Colbert),
Casablanca,
☎ 2 26 86 31

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
P.O. Box 71,
97201 Fort-de-France
Cedex,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
Bld DBM Industrial Estate,
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 53 13

Mexico

Braun de México
y Cia. de C.V.,
Calle Cuatro No.4,
Fracc. Industrial Alce
Blanco,
Naucalpan de Juárez
53370, Estado de México,
☎ 5 387-1900

Nederland

Gillette Groep
Nederland BV,
Visseringlaan 20-22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 70-4 13 16 58

New Zealand

Key Service Ltd.,
c/o Gillette NZ,
59-63 Druces Rd.,
Manakau City,
Auckland,
☎ 9-262 58 38

Nippon

Braun Gillette Japan Inc.,
Siber Hegner Bldg.,
7th Floor,
89-1 Yamashita-cho,
Naka-ku,
P.O. Box 247,
Yokohama 231-0023,
☎ 4 56 81 79 53

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansen vei 4,
Postboks 79 Bryn,
0611 Oslo,
☎ 22 72 88 10

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co. LLC.,
82 Oryx House, Al Burj St.,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 784 842

Pakistan

Anis Ahmed & Bros.,
Cambell Street, 18
Zamindar Bdg.,
Karachi 74200,
☎ 2 14 53 63 48

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350/48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Sucat, Paranaque City,
Villongco Road,
☎ 2 00 22 to 29

Poland

Gillette Poland S.A.,
Budynek Orion, I pietro,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 548 88 88

Portugal

Gillette Portuguesa, Ltd.,
Braun Service,
Centro Empresarial
Torres da Lisboa,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9ºB,
1600 Lisboa,
☎ 17 22 00 63

Qatar

Al-Baker Trading Co.,
P.O. Box 9, Doha,
☎ 621 059

Réunion

Dindar Confort,
58, rue Maréchal Leclerc,
P.O. Box 12,
97400 St. Denis,
☎ 40 12 50

Romania

Tamisa Trading SRL,
Soseaua Pipera - Tunari
2C,
Comuna Voluntari 729941,
Judetul Ilfov,
☎ 1 49 083 60

Russia

Braun Russia
c/o Gillette Int.,
Paveletskaja sq. 2,
Bldg. 3, 8 Floor,
113054 Moscow,
☎ (095) 258 62 65

Saudi Arabia

Salem M. Bakhawain
Sons Co. Ltd.,
P.O. Box 743,
21421 Jeddah,
☎ 65 72 900

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 17 32 15 11

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
6 Tagore Drive,
03-04 Tagore
Industrial Building,
Singapore 787623,
☎ 4 552 24 22

Slovenia

Coming d. d.,
Slovenceva 024,
1000 Ljubljana,
☎ 386-01-560-40-00

Slovakia

Techno Servis Bratislava
spol. s.r.o.,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☎ 7/55568161

**South Africa
(Republic of)**

Fixnet cc,
17B Allandale Office Park,
P.O. Box 5716,
Cnr Morkels and Le Roux
Street,
Johannesburg 1685,
Midrand,
☎ 11 315 9260/1

South Pacific

Woodward's Agencies,
39 Taylor's Rd., Kingston,
Norfolk Island, ☎ 24 05

St. Maarten

Ashoka,
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 33 74

St. Thomas

Booichand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy/
Braun,
Niitykatu 8, PL 9,
02200 Espoo,
Asiakaspalvelu
0203 77877
Tekninen neuvonta
09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Division Braun, Box 1056,
172 22 Sundbyberg,
☎ 020-21 33 21

Syria

Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 11 622 2881

Taiwan, R.O.C.

Audio & Electr.
Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd.,
Sec. 1,
Taipei (104),
☎ 2 252 33 283

Thailand

Gillette Thailand Limited,
Ladkrabang Industrial
Estate, 109 Moo 4,
Chalongkrung Rd.,
Lamplatew Ladkrabang,
Bangkok 10520,
☎ 2 326 0380 3400

Tunesie

Generale d'Equipement
Industr.,
5, Rue 7182 El Manar 1,
Tunis,
☎ 1 89 07 50

Turkey

Bosas Bakim Onarim A. S.,
Yeni yol Sok. TEBA Is
Merkezi, No. 20,
35470 Kadikoy-Istanbul,
☎ 216 327 41 10

United Arab Emirates

The New Store,
P.O. Box 3029,
Dubai,
☎ 43 53 45 06

Uruguay

Driva S.A.,
Marcelilno Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

Gillette Company,
Braun Division 6D,
1, Gillette Park,
Boston, MA 02127,
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Coral C.A.,
Edificio Larco,
Calle la Limonera,
La Trinidad – Caracas
1080,
☎ 2 93 38 77

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4 226 6359

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar revolucije 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030